

Key: C Tempo: 192 BPM

# Ngā Waka

[http://www.folksong.org.nz/hoea\\_hoea\\_ra/index.html](http://www.folksong.org.nz/hoea_hoea_ra/index.html)

Backup vocals: harmonize throughout.

Intro: Ngā waka e whitu e tau nei  
Toro no te wa waha hoki mai  
Hi Ha Hi

A	}	C/16	<b>Ngā waka e whitu e tau nei</b>	Seven canoes headed this way.
		C7/8 F/8	<b>Hoea hoea rā</b>	Sail on, sail on!
2x	}	G7/24	<b>Tainui, Te Arawa, Matatua</b>	Tainui, Te Arawa, Mataatua
		C/4 G7/4	<b>Hoea hoea rā</b>	Sailing, ever sailing!
		C/16	<b>Tokomaru, Takitimu, Kurahaupo,</b>	Tokomaru, Takitimu, Kurahaupo
		C7/8 F/8	<b>Aotea ra,</b>	And Aotea
}	G7/24	<b>Ngā waka enei hoea ra,</b>	These are the seven canoes that sailed here	
	C/4 1: G7/4 repeat from A faster	<b>E o tatou tupuna</b>	with our ancestors.	
	G7/8 C/8 slower	<b>E o tatou tupuna</b>		

A song using the imagery of the mythical great fleet, sung during World War Two to encourage all Maori to work co-operatively in the war effort, and revived during the urban migration of the 1960s. Later in the disruptive migration of 1960s, from farms to factories, from small close-knit rural communities to the vast state housing areas of Porirua and Otara, the song was modified to recall the myth of the voyage of the "Great Fleet," to enhance the idea of people from all the tribes being one unified culture, with the strength to withstand urban Pakeha pressures.

4/30/18



Key: F Tempo: 164 BPM

# Pa Mai

Backup vocals: harmonize throughout.

This song originated in the Hastings, NZ, area and was composed during the early part of World War II, as a song of encouragement to all tribes to enlist the services of their sons for war.

C7/8 F/8  
**Kia kaha! Kia manawanui!**

Be strong! be patient!  
Be strong! be patient!

C7/8 F/4 C7/2 C+/2  
**Kia kaha! Kia manawanui!**

**B**

**2X**

F/16  
**Pa mai to reo aroha**  
C7/8 F/4 C7/2 C+/2  
**Ki te pa o Aotearoa**

Your voice of love reaches  
the army base of New Zealand  
(All you) tribes of New Zealand  
Come hither, come hither.

F/16  
**E nga iwi o Aotearoa**  
C7/8 F/4 C7/2 C+/2  
**Haere mai, haere mai.**

**2X**

F/24  
**Titiro ki nga hoia kua wehe nei**  
C7/8  
**Aue! te aroha me te mamae**

Look at the soldiers departing from us  
Alas! the love and the pain.  
(All you) tribes of new Zealand

F/16  
**E nga iwi o Aotearoa**  
C7/8 F/4 1: C7/2 C+/2 repeat from B  
**Haere mai, haere mai.** 2: F/4 continue  
C7/8 F/8  
**Haere mai, haere mai.**



